



**LES CHOIX
DE "COURRIER"**
CLAIRE CARRARD

De la guerre en Ukraine à la présidentielle

Le viol comme arme de guerre : c'est un témoignage très dur que nous avons décidé de publier dans le dossier qui ouvre ce numéro. Celui de Natalya, une jeune Ukrainienne qui a raconté au *Times* le calvaire qu'elle a vécu. Natalya vivait avec son mari et leur fils de 4 ans dans la périphérie de Kiev. Le 9 mars, des soldats russes ont envahi leur maison et abattu son mari, avant de la violer, à plusieurs reprises. "Le cas de Natalya pourrait être le premier porté devant la Cour pénale internationale", écrit le quotidien britannique. Et pour cela, il nous semblait important de traduire cet article. Parce que la perception du viol

en temps de guerre, considéré depuis des siècles comme un dommage collatéral, a fondamentalement changé depuis les guerres des années 1990 en ex-Yougoslavie, comme l'explique l'écrivaine croate Slavenka Drakulic dans un article de *Jutarnji List*, traduit sur notre site. "Pendant un demi-siècle, le comportement criminel des vainqueurs a été passé sous silence. Les femmes violées se taisaient, les historiens et les témoins aussi, et les institutions également. Aujourd'hui, on ne se tait plus." Aujourd'hui, les méthodes d'investigation sur les crimes de guerre ont changé, et c'est ce que nous avons voulu aussi décrypter dans les pages que nous consacrons cette semaine à l'Ukraine. Au début d'avril, le monde, horrifié, découvrirait les images de cadavres de civils dans les rues de Boutcha. "Si plus aucune fosse commune n'était découverte en Ukraine, le massacre de Boutcha serait le pire en Europe depuis Srebrenica, en 1995, quand 8000 hommes et garçons bosniaques avaient

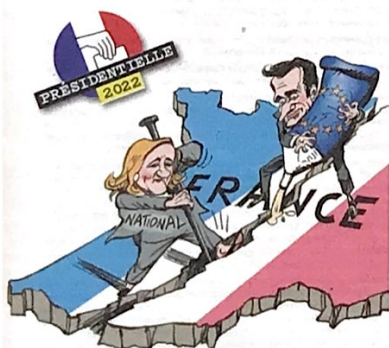
été tués par les Serbes", écrit *The Spectator*. C'est sans doute pour ça que cela nous touche autant et qu'il nous paraissait impératif d'en parler. Depuis, les témoignages portant sur des exactions commises par l'armée russe s'accroissent. Le rôle des satellites espions commerciaux s'est également accru et vient révolutionner la manière d'enquêter sur les exactions en Ukraine. Il faut lire à ce sujet l'article de *Politico*, résumé dans ce dossier et à retrouver en intégralité sur notre site. Crimes de guerre, crimes contre l'humanité, génocide, compétence universelle, Cour pénale internationale... De quoi parle-t-on au juste? Comment documenter les crimes de guerre alors que les combats se poursuivent? Sur quels précédents s'appuyer? Qui va enquêter et dans quelles conditions? Quelle procédure et quels délais doivent être respectés? C'est à toutes ces questions autour des mécanismes de la justice internationale que nous avons voulu répondre ici.

À trois jours du second tour de la présidentielle française, qui est loin d'être jouée, choisir de mettre le conflit en Ukraine en couverture du journal peut paraître surprenant. Nous l'assumons. Dans ce numéro, nous consacrons aussi, bien évidemment, une large place au duel entre Emmanuel Macron et Marine Le Pen. Et aux inquiétudes de la presse étrangère quant à une éventuelle victoire de l'extrême droite le 24 avril. Pour *El Mundo*, l'Union européenne a tout à y perdre. "Quand Paris éternue, l'Europe s'enrhume", écrit le quotidien. Une victoire de Le Pen serait un changement sans précédent. [Car elle] a souvent dit qu'elle ne croyait pas en l'UE, mais en une 'Europe des nations'. En pleine guerre en Ukraine, le désengagement annoncé de la France des institutions européennes et de l'Otan, qui figure dans le programme du Rassemblement national, fait craindre un changement géopolitique majeur de nombreux titres

de la presse internationale. "Tous les regards sont actuellement rivés sur les menaces extérieures. Or il y a un danger qu'on oublie : celui qui vient de pays amis et alliés, et ce alors même que la cohésion de l'Union européenne, de l'Otan et de l'Ouest est plus indispensable que jamais", s'inquiète *Die Zeit*. À terme, c'est le bloc des démocraties qui pourrait être affaibli, estime l'hebdomadaire allemand. Ce numéro a été bouclé avant le débat du 20 avril entre les deux candidats. Quelle place la guerre en Ukraine aura-t-elle occupée dans leurs échanges? Sans doute moins que la question du pouvoir d'achat. Les deux, pourtant, sont liées. Comme les deux dossiers de ce numéro. Deux visions du monde (et de l'Europe) s'affrontent le 24 avril. Et ce ne sont pas les mêmes.

* Son prénom a été changé.

En couverture :
Dessin de Chappatte paru
dans *Le Temps*, Lausanne.



FRANCE p.32 LA PEUR DU GRAND BASCULEMENT

Avec quelle France le reste du monde parlera-t-il? Et dans quelles conditions? Quelques jours avant le second tour, la presse internationale s'interroge sur les conséquences de la victoire d'Emmanuel Macron ou de Marine Le Pen à la présidentielle.

Sommaire

MOYEN-ORIENT p.18

Enquête. Qui a tué l'Orient-Express?

Le légendaire réseau ferroviaire qui maillait le Moyen-Orient s'est dissous sous les coups de boutoir des nationalismes, des conflits régionaux et des guerres civiles. Une enquête de *The Economist*.

ÉTATS-UNIS p.26

En Californie, on ferme bien les prisons

Après des décennies d'incarcération de masse, l'heure est à la fermeture des centres pénitentiaires. Ce qui déstabilise l'économie locale, constate *The New York Times*, en reportage à Susanville.

Littérature : la bibliothèque fabuleuse d'Alberto Manguel p.46

En septembre 2020, l'écrivain argentin-canadien, grand bibliophile, a fait don de ses livres à la ville de Lisbonne : 40 000 ouvrages, rangés dans 800 caisses. Chaque œuvre doit être cataloguée et classée. Une tâche titanesque, relate *Expresso*.

CDI
Lycée Mur / Porsmeur
Morlaix

LES SOURCES

Chaque semaine, les journalistes de *Courrier international* sélectionnent et traduisent des articles tirés de plus de 1 500 médias du monde entier. Voici la liste exhaustive des journaux, sites et blogs utilisés dans ce numéro :

Ha'Aretz Tel-Aviv, quotidien.
The Daily Telegraph Londres, quotidien.
The Economist Londres, hebdomadaire.
Expresso Lisbonne, hebdomadaire.
The Friday Times Lahore, hebdomadaire.
The Guardian Londres, quotidien.
El Mundo Madrid, quotidien. *The New York Times* New York, quotidien. *El País México* (elpais.com/mexico) Mexico, en ligne. *Radio Farda* (radiofarda.com) Prague, en ligne. *Reaction* (reaction.life) Londres, en ligne. *San Francisco Chronicle* San Francisco, quotidien. *South China Morning Post* Hong Kong, quotidien.
The Spectator Londres, hebdomadaire.
The Sunday Telegraph Londres, hebdomadaire. *Le Temps* Genève, quotidien. *The Third Pole* (thethirdpole.net) New Delhi, en ligne. *The Wall Street Journal* New York, quotidien.
Die Welt Berlin, quotidien.

360°

